

KÄYTTÖEHDOT, SÄÄNNÖT JA SALASSAPITO

TERMS OF USE, RULES AND CONFIDENTIALITY

1. Toiminnan luonne / Nature of the Activity

JL ArjenApuri on harrastuspohjaista, matalan kynnyksen arjen tukea. Toiminta ei ole yritystoimintaa eikä viranomaispalvelua, eikä se korvaa julkisia palveluja, hoitoa tai lakisääteisiä tukimuotoja.

JL EverydayHelper provides hobby-based, low-threshold everyday support. The activity is not a business, not an official service, and does not replace public services, healthcare or statutory support.

Toiminnan tavoitteena on: / The purpose of the activity is to:

- **helpottaa arkea** / support everyday life
- **tarjota käytännön apua ja tukea** / provide practical assistance
- **auttaa selkeyttämään arjen asioita** / help clarify everyday matters
- **toimia luottamuksellisesti ja asiakkaan ehdoilla** / operate with trust, confidentiality and respect.

•

2. Palvelujen sisältö / Scope of Support

JL ArjenApuri voi tarjota apua esimerkiksi: / JL EverydayHelper may provide assistance with:

- **arjen asioinnissa** / errands
- **digi- ja laiteasioissa** / digital devices
- **kirjeiden ja asiakirjojen läpikäynnissä** / paperwork
- **kodin järjestelyssä** / home organisation
- **kevyessä siivouksessa** / light cleaning
- **seurana ja tukena arjen tilanteissa** / companionship and everyday support

Kaikki palvelut sovitaan aina etukäteen.

Palvelu ei sisällä hoivaa, lääketieteellisiä toimenpiteitä, diagnooseja eikä viranomaispäätöksiä. / All services are agreed in advance.

The service does not include medical care, nursing, diagnoses or official decision-making.

3. Mitä JL ArjenApuri ei ole / What EverydayHelper Is Not

JL ArjenApuri ei ole: / EverydayHelper is not:

- **Viranomainen** / an authority
- **Yritys** / a business
- **terveydenhuollon ammattilainen** / a healthcare professional
- **Edunvalvoja** / a legal guardian
- **Ei kotihoito-, hoiva- eikä lakisääteinen henkilökohtaisen avun palvelu.**

Tarjoaa matalan kynnyksen arjen apua. Palvelu voi sisältää monia samoja

arjen tukitehtäviä kuin henkilökohtainen apu sekä lisäksi muita käytännön arkea helpottavia palveluja. / Not a home care, nursing care, or statutory personal assistance service. JL ArjenApuri provides low-threshold everyday assistance. The service may include many of the same daily support tasks as personal assistance, as well as other practical services that make everyday life easier.

JL ArjenApuri ei tee diagnooseja eikä virallisia arvioita tai päätöksiä. /

EverydayHelper does not make diagnoses or official decisions.

4. Maksut / Payments

Mahdolliset maksut sovitaan aina etukäteen.

Maksu perustuu sovittuun palveluun tai palvelukokonaisuuteen.

Kotikäyntien maksu suoritetaan suoraan JL ArjenApurille.

Any fees are agreed in advance.

Payment is based on the agreed service or service package.

Home visit payments are made directly to JL EverydayHelper.

5. Tietosuoja ja salassapito / Privacy and Confidentiality

JL ArjenApuri käsittelee vain palvelun kannalta välttämättömiä tietoja. / JL

EverydayHelper processes only the information necessary for providing the service.

- **henkilötunnuksia ei kerätä** / no personal identity numbers are collected
- **asiakasrekisteriä ei ylläpidetä** / no client register is maintained
- **tietoja ei luovuteta ulkopuolisille** / no information is shared with third parties
- **sähköpostiosoitetta käytetään vain tiedottamiseen asiakkaan pyynnöstä**
- **Kaikki asiakkaaseen liittyvät tiedot ovat ehdottoman luottamuksellisia.** / email addresses are used only for updates upon request

Salassapito alkaa ensimmäisestä yhteydenotosta ja jatkuu myös asiakassuhteen päättymisen jälkeen.

Tietoja voidaan luovuttaa vain, jos laki sitä edellyttää tai kyseessä on välitön vakava turvallisuusriski. / Confidentiality begins from the first contact and continues permanently after the service has ended.

Information may only be disclosed if required by law or in the event of an immediate and serious safety risk.

6. Turvallisuus ja vastuun rajaaminen / Safety and Limitation of Responsibility

- **Toimii vain turvallisissa tilanteissa ja tehtävissä, jotka vastaavat toiminnan luonnetta.** / Operates only in safe situations that match the nature of the activity.

- **On oikeus keskeyttää tai kieltäytyä tehtävästä, mikäli tilanne on turvallisuuden tai toiminnan periaatteiden vastainen.** / Reserves the right to refuse or discontinue a task if the situation is unsafe or inappropriate.
- **Ei vastaa viranomaispäätöksistä, kolmansien osapuolten toiminnasta eikä asiakkaan elämäntilanteesta.** / Is not responsible for authority decisions, third-party actions or the client's personal circumstances.

Näitä käyttöehtoja voidaan päivittää. Ajantasaiset tiedot julkaistaan verkkosivuilla tai ilmoitetaan asiakkaille. / These terms may be updated. The latest information will always be available on the website or provided to clients.